

Radiatorfreeze Protection blue G11

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1552

Pagina 1 di 8

SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa**1.1. Identificatore del prodotto**

Radiatorfreeze Protection blue G11

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati**Utilizzazione della sostanza/della miscela**

Additivi antigelo

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	CTP GmbH	
Indirizzo:	Saalfelder Strasse 35h	
Città:	D-07338 Leutenberg	
Telefono:	+49 (0)36734 230-0	Telefax: +49 (0)36734 230-22
E-Mail:	msds@bluechemgroup.com	
Persona da contattare:	Jens Moeller, Dipl.-Chem.	Telefono: +49 (0)36734 230-19
Internet:	www.bluechemgroup.com	

1.4. Numero telefonico di emergenza: Per Germania: +49-361-730730 (24 ore/7 giorni)**Ulteriori dati**

COD.: 32030, 32031, 32032, 32034, 32035, 32036

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli**2.1. Classificazione della sostanza o della miscela****Regolamento (CE) n. 1272/2008**

Categorie di pericolo:

Tossicità acuta: Acute Tox. 4

Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta: STOT RE 2

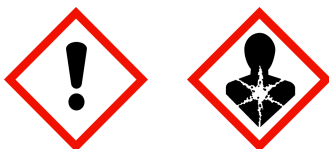
Indicazioni di pericolo:

Nocivo se ingerito.

Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

2.2. Elementi dell'etichetta**Regolamento (CE) n. 1272/2008****Componenti pericolosi da segnalare in etichetta**

etilen glicol, glicol etilenico

Avvertenza: Attenzione**Pittogrammi:****Indicazioni di pericolo**

H302	Nocivo se ingerito.
H373	Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

Consigli di prudenza

P101	In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
P102	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P260	Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.
P270	Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.
P301+P312	IN CASO DI INGESTIONE: contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico in caso di malessere.

Radiatorfreeze Protection blue G11

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1552

Pagina 2 di 8

P330 Sciacquare la bocca.
P501 Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

2.3. Altri pericoli

Non ci sono informazioni disponibili.

SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti
3.2. Miscela
Caratterizzazione chimica

Anticongelante
Sostanza che protegge dalla corrosione
Inibitore/i.

Componenti pericolosi

N. CAS	Nome chimico			Quantità
	N. CE	N. indice	N. REACH	
	Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]			
107-21-1	etilen glicol, glicol etilenico			60 - 99 %
	203-473-3		01-2119456816-28	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373			
7631-99-4	Sodium-nitrate			0,1 - 1,0 %
	231-554-3			
	Ox. Sol. 2, Eye Irrit. 2; H272 H319			
12179-04-3	tetraborato di disodio pentaidrato; borace pentaidrato			0,2 - 5 %
	215-540-4		01-2119490790-32	
	Repr. 1B, Eye Irrit. 2; H360FD H319			

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

Ulteriori dati

SVHC:
12179-04-3 tetraborato di disodio pentaidrato; borace pentaidrato

SEZIONE 4: misure di primo soccorso
4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso
Informazioni generali

Portare la persona colpita fuori dalla zona di pericolo e stenderla.
Rimuovere immediatamente gli indumenti contaminati.

In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda.
Se si presentano problemi respiratori, somministrare ossigeno. Consultare il medico.

In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle, lavarsi con: Acqua e sapone.

In seguito a contatto con gli occhi

in caso di contatto con gli occhi sciacquare ad occhi aperti abbondantemente con acqua per almeno 5. min.
Successivamente consultare un oculista.

In seguito ad ingestione

Sciacquare subito la bocca e bere abbondante acqua.
Somministrare carbone attivo per ridurre l'assorbimento nel tratto stomaco-intestinale.
NON provocare il vomito. Consultare il medico.

Radiatorfreeze Protection blue G11

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1552

Pagina 3 di 8

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Non ci sono informazioni disponibili.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Sintomi: Vertigini. Nausea. svenimento.

Natura del pericolo: Collasso circolatorio.

SEZIONE 5: misure antincendio**5.1. Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**Nebbia d'acqua. schiuma resistente all' alcool. Estinguente a secco. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂).**Mezzi di estinzione non idonei**

Pieno getto d'acqua.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Non ci sono informazioni disponibili.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

Ulteriori dati

Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata.

Acqua di spegnimento contaminata non deve defluire in fogne e canali.

SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Utilizzare indumenti protettivi individuali.

Provvedere ad una sufficiente aerazione.

Eliminare tutte le sorgenti di accensione.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli.

6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti.

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale).

Provvedere ad una sufficiente aerazione.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento**7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Conservare il recipiente ben chiuso in luogo fresco e ben ventilato.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

I vapori concentrati sono più pesanti dell'aria. I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Conservare il recipiente in luogo fresco e ben ventilato.

Radiatorfreeze Protection blue G11

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1552

Pagina 4 di 8

Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Conservare separato da sostanze che ossidano

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Prodotto idroscopico.

7.3. Usi finali particolari

Non ci sono informazioni disponibili.

SEZIONE 8: controllo dell'esposizione/protezione individuale
8.1. Parametri di controllo
Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)

N. CAS	Sostanza	ppm	mg/m ³	f/ml	Categoria	Provenienza
107-21-1	Ethylèneglycol	10	26		VME 8 h	
		20	52		VLE courte durée	
12179-04-3	Tétraborate de sodium pentahydraté (poussières inhalables)	-	1		VME 8 h	
		-	1		VLE courte durée	

8.2. Controlli dell'esposizione
Misure generali di protezione ed igiene

Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.

Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici.

Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati:

CR (policloroprene, caucciù di cloroprene). Butil gomma elastica.

Forza del materiale: 0,5 mm

Tempo di penetrazione: >= 8 h

NBR (Caucciù di nitrile).

Forza del materiale: 0,35 mm

Tempo di penetrazione: >= 8 h

Protezione della pelle

Indossare un adeguato abbigliamento protettivo secondo la EN 465.

Protezione respiratoria

Areare bene se si formano vapori o fumi.

In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche
9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	Colorato/blu
Odore:	caratteristico/a

Metodo di determinazione

Radiatorfreeze Protection blue G11

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1552

Pagina 5 di 8

Cambiamenti in stato fisico

Punto di fusione:	-12 °C
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	197 °C
Punto di infiammabilità:	111 °C
Inferiore Limiti di esplosività:	3,2 vol. %
Superiore Limiti di esplosività:	53 vol. %
Temperatura di accensione:	400 °C
Pressione vapore: (a 20 °C)	0,5 hPa
Densità (a 20 °C):	1,10 g/cm ³
Idrosolubilità: (a 20 °C)	lievemente solubile.

9.2. Altre informazioni

Nessun dato

SEZIONE 10: stabilità e reattività**10.1. Reattività**

Non ci sono informazioni disponibili.

10.2. Stabilità chimica

Non si verifica decomposizione con corretto utilizzo

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non sono note reazioni pericolose.

10.4. Condizioni da evitare

irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole.

Proteggere dall'umidità.

Non si verifica decomposizione con corretto utilizzo

10.5. Materiali incompatibili

Agenti ossidanti, forti.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Non sono conosciuti residui di decomposizione pericolosi

SEZIONE 11: informazioni tossicologiche**11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici****ATEmix calcolato**

ATE (per via orale) 503,3 mg/kg

Radiatorfreeze Protection blue G11

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1552

Pagina 6 di 8

Tossicità acuta

N. CAS	Nome chimico			
	Via di esposizione	Dosi	Specie	Fonte
107-21-1	etilen glicol, glicol etilenico			
	per via orale	DL50 4700 mg/kg	Ratto	GESTIS
	dermico	DL50 10600 mg/kg	Coniglio	GESTIS
7631-99-4	Sodium-nitrate			
	per via orale	DL50 3236 mg/kg	Ratto	
12179-04-3	tetraborato di disodio pentaidrato; borace pentaidrato			
	per inalazione (4 h) vapore	CL50 >2,03 mg/l	Ratto	

Effetti sensibilizzanti

Non sensibilizzante.

SEZIONE 12: informazioni ecologiche
12.1. Tossicità

Tossico per i pesci:

Oncorhynchus mykiss LC50 > 18.500 mg/l 96h

Tossicità per le acque:

Daphnia EC50 > 10.000 mg/l 48h

12.2. Persistenza e degradabilità

biodegradazione: 56 % 28h

Facilmente biodegradabile (secondo i criteri OCSE)

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Non c'è indizio di potenziale di accumulo biologico.

Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua

N. CAS	Nome chimico	Log Pow
107-21-1	etilen glicol, glicol etilenico	-1,36

12.4. Mobilità nel suolo

Non ci sono informazioni disponibili.

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Non ci sono informazioni disponibili.

12.6. Altri effetti avversi

Non ci sono informazioni disponibili.

Ulteriori dati

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento
13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti
Informazioni sull'eliminazione

Non smaltire con i rifiuti domestici

Concordare le modalità di smaltimento con la relativa ditta

Portare in un inceneritore per rifiuti speciali, rispettando le normative ufficiali.

Codice di rifiuto del prodotto

Radiatorfreeze Protection blue G11

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1552

Pagina 7 di 8

- 160114 Rifiuti non specificati altrimenti nell'elenco; Veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (eccetto quelli di cui ai capitoli 13, 14, 16 06 o 16 08); Liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose
I rifiuti speciali

Codice di rifiuto contaminato imballaggio

- 160114 Rifiuti non specificati altrimenti nell'elenco; Veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (eccetto quelli di cui ai capitoli 13, 14, 16 06 o 16 08); Liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose
I rifiuti speciali

Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

- Svuotare completamente il contenitore
Esplosivo/a.
Non forare, tagliare o saldare i contenitori non puliti.

SEZIONE 14: informazioni sul trasporto**Trasporto stradale (ADR/RID)**

- 14.1. Numero ONU: -
14.2. Nome di spedizione dell'ONU: -
14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto: -
14.4. Gruppo di imballaggio: -

Altre informazioni applicabili (trasporto stradale)

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

Trasporto fluviale (ADN)**Altre informazioni applicabili (trasporto fluviale)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

Trasporto per nave (IMDG)**Altre informazioni applicabili (trasporto per nave)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

Trasporto aereo (ICAO-TI/IATA-DGR)**Altre informazioni applicabili (trasporto aereo)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

14.5. Pericoli per l'ambiente

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Non ci sono informazioni disponibili.

14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

Non ci sono informazioni disponibili.

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione**15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Regolamentazione UE**

Autorizzazioni (REACH, allegato XIV):

Sostanze estremamente preoccupanti, SVHC (REACH, articolo 59):
tetraclorato di disodio pentaidrato; borace pentaidrato

Radiatorfreeze Protection blue G11

Data di revisione: 29.10.2015

N. del materiale: 1552

Pagina 8 di 8

Limitazioni all'impiego (REACH, allegato XVII):

Iscrizione 30: tetraborato di disodio pentaidrato; borace pentaidrato

Ulteriori dati

Contiene:

< 5 % tensioattivi anionici

Regolamentazione nazionale**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

SEZIONE 16: altre informazioni**Testo delle frasi H e EUH (numero e testo completo)**

H272	Può aggravare un incendio; comburente.
H302	Nocivo se ingerito.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H360FD	Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto.
H373	Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

Ulteriori informazioni

I dati si basano sul nostro attuale livello di conoscenza. Essi, tuttavia, non costituiscono garanzia delle proprietà dei prodotti né rappresentano il perfezionamento di alcun rapporto legale.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)